

平成 28 年度 研究計画書

Research Plan FY2016

DATE : 2016.7.5

講座名・職名 Course Title・Job Title	Special Detail as Filipino Language Specialist (Associate Professor)
氏名 Name	Romulo Pascual Baquiran Jr.
専門分野 Academic Field	Filipino Language and Literature

平成 28 年度 研究計画 (ホームページで公開) Research Plan FY2016 (Post on Website)

主たる研究テーマ Principal Research Subject	Theater, English Literature and Translation				
研究計画 (400 字～500 字で記入すること。) Research Plan (Approximately 100 Words)					
<p>Translation of English drama plays into Filipino language had been an institutional act and much enmeshed in the colonial project.. In a similar manner, the professional translators for the theater in (the likes of Rolando S. Tinio, Bienvenido Lumbera, Virgilio S. Almario, Joi Barrios, Gerry Respeto, among others) in Manila in late 20th century working in academic and government contexts, were tasked to translate texts that implicated nation-formation and language-cultural politics. This research aims to trace the major trajectory of this translation project and discuss the ethical and aesthetic factors involved in its production.</p>					
共同研究可能な分野 Research Fields feasible for joint research *1	3102	3105	3205		
キーワード Keywords*2	English drama	Literature and translation	Language analysis		